ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 9 mai 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent modifiant l'arrêté du Régent du 26 août 1947, fixant les indemnités à allouer aux membres des commissions des pensions de réparation, a donné en sa séance du 16 mai 1950 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 9e Mei 1950 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent houdende wijziging van het besluit van de Regent van 26 Augustus 1947, waarbij de vergoedingen toe te kennen aan de leden van de commissies voor vergoedingspensioenen worden vastgesteld, heeft ter zitting van 16 Mei 1950 het volgend advies gegeven:

Le projet majore les taux prévus pour les commissaires rapporteurs par l'arrêté du Régent du 26 août 1947, modifié par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1947.

Le Conseil d'Etat propose, pour des raisons de technique juridique, de reproduire les articles 1er et 2 tels qu'ils résultent de la combinaison des deux textes précités avec le projet actuel, de manière à pouvoir abroger l'arrêté du Régent du 31 décembre 1947.

\+

\+ \+

Le Conseil d'Etat propose, en outre, des modifications de forme qui sont contenues dans le texte ci-après :

ARRETE DU REGENT MODIFIANT L'ARRETE DU REGENT DU 26 AOUT 1947 FIXANT LES INDEMNITES A ALLOUER AUX MEMBRES DES COMMISSIONS DES PENSIONS DE REPARATION.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté du Régent du 26 août 1947 fixant les indemnités à allouer aux membres des commissions des pensions de réparation, modifié par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1947, notamment les articles 1er et 2;

Considérant que la mise en vigueur de l'arrêté du Régent du 15 juin 1949 déterminant la procédure devant les

commissions des pensions de réparation impose un surcroît de prestations au commissaire-rapporteur, qui justifie une majoration du taux des indemnités prévues pour cette catégorie de membres;

Vu l'accord du Comité du budget, donné le 7 avril 1950;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 1er de l'arrêté du Régent du 26 août 1947 fixant les indemnités à allouer aux membres des commissions des pensions de réparation et l'article 2 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1947, sont remplacés par les dispositions suivantes :

" Article 1er.- Les indemnités à allouer aux membres de la Commission d'appel des pensions de réparation sont les suivantes :

Président	fr.	500
Président suppléant ou vice-président		350
Commissaire-rapporteur		600
Médecin		300
Membres		200
Délégué des invalides		200
Greffier		200 .

Article 2.- Les indemnités à allouer aux membres des commissions des pensions de réparation sont les suivantes :

./...

Président :	
a) lorsque la commission ne comporte qu'une chambre en activité	fr. 300
b) lorsque la commission compte deux ou trois chambres en activité	350
c) lorsque la commission compte quatre chambres et plus en activité	400
Président suppléant ou vice-président	300
Commissaire-rapporteur	500
Médecin	250
Membres	150
Délégué des invalides	150
Greffier	200.".

Article 2.-

L'arrêté du Régent du 31 décembre 1947 est abrogé.

Article 3.-

Le présent arrêté sort ses effets le 1er janvier 1950.

Article 4.-

Le Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre des Finances,

Het ontwerp verhoogt de vergoedingen voor de commissarissen-verslaggevers vastgesteld bij besluit van de Regent van 26 Augustus 1947, zoals dit gewijzigd werd bij het besluit van de Regent van 31 December 1947.

Om redenen van rechtstechniek stelt de Raad van State voor, de artikelen 1 en 2 zo over te nemen dat de bovengenoemde twee teksten er met het tegenwoordig ontwerp in verwerkt zijn en dat het besluit van de Regent van 31 December 1947 kan opgeheven worden.

\+

\+ \+

De Raad van State stelt bovendien een aantal vormwijzigingen voor die in de onderstaande tekst zijn opgenomen:

BESLUIT VAN DE REGENT TOT WIJZIGING VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 26 AUGUSTUS 1947 HOUDENDE VASTSTELLING DER VERGOEDINGEN TOE TE KENNEN AAN DE LEDEN VAN DE COMMISSIES VAN VERGOEDINGSPENSIOENEN.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op het besluit van de Regent van 26 Augustus 1947 houdende vaststelling der vergoedingen toe te kennen aan de leden van de commissies van vergoedingspensioenen, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 31 December 1947, namelijk op de artikelen 1 en 2;

.../...

Overwegende dat het inwerkingtreden van het besluit van de Regent van 15 Juni 1949 tot vaststelling van de procedure voor de commissies van vergoedingspensioenen de commissaris-verslaggever toenemende prestaties oplegt, waardoor een verhoging van het bedrag der voor die categorie van leden vastgestelde vergoedingen gerechtvaardigd wordt;

Gelet op het akkoord van het Begrotingscomité, gegeven 7 April 1950;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Artikel 1 van het besluit van de Regent van 26 Augustus 1947 houdende vaststelling der vergoedingen toe te kennen aan de leden van de commissies van vergoedingspensioenen en artikel 2 van hetzelfde besluit, zoals het gewijzigd werd bij het besluit van de Regent van 31 December 1947, worden door de volgende bepalingen vervangen :

" Artikel 1.- De vergoedingen toe te kennen aan de leden van de Commissie van hoger beroep inzake vergoedingspensioenen zijn vastgesteld als volgt :

Voorzitter	Fr.	500
Plaatsvervangend voorzitter of ondervoorzitter		350
Commissaris-verslaggever		600
Geneesheer		300
Leden		200
Vertegenwoordiger der invaliden		200
Griffier		200 .

.../...

Artikel 2.-

De vergoedingen toe te kennen aan de leden der commissiën voor vergoedingspensioenen zijn vastgesteld als volgt :

Voorzitter :

a) wanneer de commissie slechts één in werking zijnde kamer heeft	Fr.	300
b) wanneer de commissie twee of drie in werking zijnde kamers heeft		350
c) wanneer de commissie vier of meer in werking zijnde kamers heeft		400
Plaatsvervangend voorzitter of ondervoorzitter		300
Commissaris-verslaggever		500
Geneesheer		250
Leden		150
Vertegenwoordiger der invaliden		150
Griffier		200.".

Artikel 2.-

Het besluit van de Regent van 31 December 1947 is opgeheven.

Artikel 3.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1950.

Artikel 4.-

De Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Financiën,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J.SUETENS, président du Conseil d'Etat, président,
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

V.DEVAUX, conseillers d'Etat,
M.SOMERHAUSEN, raadsheren van State,

J.VAUTHIER, assesseurs de la section de législation,
F.DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G.PIQUET, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
des Finances.
van Financiën.

Le 1950.

De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K.MEES.